

CZ - Stat. pis., 1304

Ed. cit.: *Statuti inediti della città di Pisa dal XII al XIV secolo*, a cura di Francesco Bonaini, vol. III, Firenze, Vieusseux, 1857, pp. 647-49, 651-739. [Spoglio: pp. 651-739].

Notizie ricavate dalla scheda filologica:

- Il testo edito è stato parzialmente controllato sul ms. originale di Pisa, Arch. Municipale, 1363 (microfilm). Il testo è stato quindi rivisto e corretto tenendo conto dello studio linguistico di Sessa, *Sulla lingua* (1) e (2).

Cambiamenti apportati dall'Ufficio filologico al testo del citato:

Interventi particolari (per raffronto con il ms., per diversa interpretazione, per correzione di refusi, ecc.).

Luogo	Ed.	Filgat
653.30	non possa comperare	non possa comparare
653.32	comperare possano	comparare possano
654.11-12	consuli o ufficiali	consuli e ufficiali
654.21	lo quale quind' è ordinato	lo quale qui nd' è ordinato
654.24-25	lo quale quinde parla	lo quale qui nde parla
655.6	rifiutare	refiutare
658.8	<i>Di colui che</i>	Di cului che
658.15	parràve	parrane
658.19	de la città di Pisa	de la cità di Pisa
659.1	s'apartiene	s'appartiene
659.10	a vespro	a vespero
664.24	sarà dato	serà dato
665.19	e al Capitano	e a lo Capitano
665.24	ud altra	u d'altra
667.4	che lo richierà	che lo 'nchierà
669.1	si dovessero	si nd' avessero
669.22-23	si pertenesse	si apertenesse
670.7	mostra	mossa
670.17-18	sommaramente	sommatamente
671.7	se fosse	se fusse
671.8	denuntiare	dinuntiare
671.23	voluntade	volontade
672.29-30	guadegnerane	guadagnerane
673.9	<i>che dāne</i>	ched ave
673.26	non se posa	non de posa
674.19	quindi	quinde
674.22	e co la	o co la
674.24	ad esaminare	adesare
677.10	che si ne	che si ne
677.20	s'inde	si nde
681.10	prendono luogo	prendono lugo
681.24	presa di luogo	presa di lugo
683.14	quandunqua	quandunque
685.8	condampnagioni	condannagioni
688.5	huome	huomi
688.18	si ne possa	si ne possa
688.21-22	non ne possa	non de possa
691.17	fosse	fusse
692.32	conscientia	cunscientia
695.26	vicendevilmente	vicendevilemente
699.28	consilli	consillii
700.33	sminuiscano	smenoviscano
701.26	servigi	servigii

701.27	cervigia	cerivigia
701.32	sta	strà
705.4-5	a' uopo	a uopo
705.13	comuno	cumuno
706.16	dimezzata	adimeççata
706.18	di questo sieno	di questo siano
708.7-8	s'appatriene	s'appertiene
709.8	panno	panni
712.16	termine	termino
713.4	pertiene	apertiene
715.2	che dagli	ched agli
715.7	luogo	lugo
719.26	de' boldroni	delli boldroni
720.8	ristituire	restituire
722.21	dimandare	adimandare
726.14	luogo	lugo
730.4	che est	ched est
734.4	salvare la cose	salvare le cose
734.28	rubrica	robrica
735.23	l'altro	l'atro

- 654.25 e passim: *quinde* > *qui nde*.

<Ultima modifica 14.02.2017>